

[Texte]

M. Asselin: Mais avez-vous une question à poser aux témoins?

M. Michel-A. Ménard: Donc, ma question est, et j'aimerais avoir une réponse: est-ce qu'on va enfin une fois pour toutes être sérieux? Sérieux quant à l'avenir d'une nation qui est constamment dominée et est-ce qu'on va lui donner enfin sa libération? Ça, c'est ma question.

Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat): Merci, monsieur Ménard.

Une voix: Avez-vous pris note du temps, monsieur le président? Merci.

Le coprésident suppléant (Sénateur Molgat): Votre nom, s'il vous plaît?

M. Guy Boutin (1560, rue Cabana, Sherbrooke): Mon ami, qui m'a précédé, n'a pas eu de réponse. Personne ne répond?

M. White: Je crois que votre ami a eu sa réponse aux dernières élections provinciales.

M. Guy Boutin: Monsieur le président, je me nomme Guy Boutin, Québécois. J'aimerais demander à l'honorable assemblée combien coûte au Canada cette fameuse commission d'enquête sur la Constitution? Franchement, je commence à être fatigué de payer des impôts pour des choses inutiles. L'enquête sur le biculturalisme nous a coûté presque les yeux de la tête, il y en a qui se sont graissés la patte. Ça ne nous donne rien. Alors si vous voulez encore vous promener, vous coûtez à peu près un-demi million en salaires, vous, les vingt-quatre qui êtes ici; on commence à être fatigué de payer des impôts. On a des chômeurs, on a d'autres problèmes à régler.

J'aimerais aussi signaler qu'il semble exister un conflit de générations dans cette salle et il faudrait peut-être que les gens qui ont cinquante ans et plus se rendent compte que maintenant ils forment une minorité, et s'ils ne veulent pas marcher, il va y en avoir qui vont les botter dans le derrière. C'est clair cela?

J'ai eu l'occasion au cours de l'été de faire un voyage à travers notre grand pays, qui existe artificiellement, jusqu'à Vancouver. J'ai cherché le fait français sur des panneaux-réclames farcés de fautes, dans les parcs de Banff et de Jasper, des affiches en français qui étaient absurdes, des traductions anglaises textuelles. Franchement, M. Chrétien, qui s'occupe des parcs nationaux, ne fait pas son travail. J'espère que notre député va le lui dire.

Une autre chose aussi qu'il faudrait peut-être que le Canada réalise, c'est que dans le Québec, nous avons des aspirations différentes. C'est un pays que nous voulons et non pas un pays artificiel comme le Canada.

(Applaudissements)

• 2220

Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat): Merci, monsieur Boutin. A propos de votre commentaire au sujet de ceux qui ont 50 ans et plus tout ce que je peux dire c'est que je connais beaucoup de vieillards de 21 ans, comme je connais beaucoup de jeunes de 70 ans.

(Rires)

[Interprétation]

Mr. Asselin: Do you have a question to ask to the witnesses?

Mr. Michel-A. Ménard: So, my question is and I would like to have an answer: at last and once and for all, we must be serious? Serious for the future nation which is constantly dominated and when this nation will obtain its liberation? That, it is my question.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you, Mr. Ménard.

An hon. Member: Mr. Chairman do you see what time it is? Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): What is your name, please?

Mr. Guy Boutin (1560 Cabana Street, Sherbrooke): My friend who was before me did not get his answer. Nobody can answer?

Mr. White: I think that your friend has received his answer at the time of the last provincial elections.

Mr. Guy Boutin: Mr. Chairman, my name is Guy Boutin, I am a Québécois, I would like to ask to the honourable assembly how much it costs to Canada for this famous Enquiry commission on the Constitution? Really, I begin to be tired to pay taxes for useless things. The enquiry on the biculturalism has cost to us a great amount of money, some have made good profit. That give us nothing. So, if you want more pleasure trips, you cost to us about half a million for your retributions, you, the twenty-four who are there, we begin to be tired to pay taxes. We have unemployed, and we have some other problems to solve.

Also, I would like to point out that it seems we have a generation conflict in this room and perhaps it is necessary that the people who have now fifty years or more realize that now they are a minority and if they do not want to move, they will regret it. Is it clear?

In the summer, I had the opportunity to travel across our great country which exists artificially as far as Vancouver. I was looking for the French fact on the posters, publicity posters which were filled with errors in the parks of Banff and Jasper, posters in French which were so absurd, it was "mot à mot" English translation. Frankly, Mr. Chrétien, who is the Minister for the National Parks do not do his job. I hope that our representative will let him know.

Another thing is that Canada should perhaps realize that the wishes in Quebec are different. It is a true country that we want there, not an artificial country like Canada.

(Applause)

The Acting Joint Chairman (Senator Molgat): Thank you, Mr. Boutin. As for your comment with respect to those who are 50 years old and more, all I can say is that I know many old people of 21 years old, as I know many young ones of 70.

(Laughs)